

21:1	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΟΤΕ</b> hote Adv when	<b>ΗΓΓΙΣΑΝ</b> eggizO vi Aor Act 3 Pl THEY-NEAR they-draw-near	<b>ΕΙΣ</b> eis Prep INTO	<b>ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ</b> ierosoluma n_Acc Sg f JERUSALEM	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΗΛΘΟΝ</b> erchomai vi 2Aor Act 3 Pl CAME	<b>ΕΙΣ</b> eis Prep INTO	<b>ΒΗΘΦΑΓΗ</b> bethphagE ni proper BETHPHAGE	<b>ΕΙΣ</b> eis Prep INTO	<b>ΤΟ</b> ho t_Acc Sg n THE
	<b>ΟΡΟΣ</b> oros n_Acc Sg n mountain Mount	<b>ΤΩΝ</b> ho t_Gen Pl f OF-THE	<b>ΕΛΑΙΩΝ</b> elaia n_Gen Pl f OLIVES	<b>ΤΟΤΕ</b> tote Adv then	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous n_Nom Sg m JESUS	<b>ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ</b> apostello vi Aor Act 3 Sg commissions dispatches	<b>ΔΥΟ</b> duo ni numeral TWO	<b>ΜΑΘΗΤΑΣ</b> mathEtEs n_Acc Pl m LEARNers disciples			
21:2	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legO vp Pres Act Nom Sg m sayING	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autos pp Dat Pl m to-them	<b>ΠΟΡΕΥΕΘΕ</b> poreuomai vm Pres midD/pasD 2 Pl BE-YE-GOING be-ye-going !	<b>ΕΙΣ</b> eis Prep INTO	<b>ΤΗΝ</b> ho t_Acc Sg f THE	<b>ΚΩΜΗΝ</b> kOmE n_Acc Sg f VILLAGE	<b>ΤΗΝ</b> ho t_Acc Sg f THE-one the-one	<b>ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ</b> katenanti Adv DOWN-IN-INSTEAD facing			
	<b>ΥΜΩΝ</b> humeis pp 2 Gen Pl OF-YOU(p) ye	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΕΥΘΕΩΣ</b> eutheOs Adv immediately	<b>ΕΥΡΗΣΚΕΤΕ</b> heuriskO vi Fut Act 2 Pl YE-SHALL-BE-FINDING	<b>ΟΝΟΝ</b> onos n_Acc Sg f ASS	<b>ΔΕΔΕΜΕΝΗΝ</b> deO vp Perf Pas Acc Sg f HAVING-been-BOUND	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΠΩΛΟΝ</b> pOlos n_Acc Sg m COLT	<b>ΜΕΤ</b> meta Prep WITH	<b>ΑΥΤΗΣ</b> autos pp Gen Sg f her	
	<b>ΛΥCΑΝΤΕC</b> luO vp Aor Act Nom Pl m LOOSing loosing-them	<b>ΑΓΑΓΕΤΕ</b> agO vm 2Aor Act 2 Pl BE-LEADING be-ye-leading-them !	<b>ΜΟΙ</b> egO pp 1 Dat Sg to-ME								
21:3	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΕΑΝ</b> ean Conj IF-EVER	<b>ΤΙC</b> tis px Nom Sg m ANY anyone	<b>ΥΜΙΝ</b> humeis pp 2 Dat Pl to-YOU(p) to-ye	<b>ΕΙΠΗ</b> legO vs 2Aor Act 3 Sg MAY-BE-sayING	<b>ΤΙ</b> tis px Acc Sg n ANY anything	<b>ΕΡΕΙΤΕ</b> ereO vi Fut Act 2 Pl YE-SHALL-BE-declarING	<b>ΟΤΙ</b> hoti Conj that	<b>Ο</b> ho t_Nom Sg m THE		
	<b>ΚΥΡΙΟC</b> kurioc n_Nom Sg m Master Lord	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autos pp Gen Pl m OF-them	<b>ΧΡΕΙΑΝ</b> chreia n_Acc Sg f need	<b>ΕΧΕΙ</b> echO vi Pres Act 3 Sg IS-HAVING	<b>ΕΥΘΥC</b> euthus Adv straightway	<b>ΔΕ</b> de Conj YET	<b>ΑΠΟCΤΕΛΕΙ</b> apostello vi Fut Act 3 Sg he-SHALL-BE-commissionING he-shall-be-dispatching	<b>ΑΥΤΟΥC</b> autos pp Acc Pl m them			
21:4	<b>ΤΟΥΤΟ</b> houtoc pd Nom Sg n this	<b>ΔΕ</b> de Conj YET	<b>ΓΕΓΟΝΕΝ</b> ginomai vi 2Perf Act 3 Sg HAS-BECOME has-occurred	<b>ΙΝΑ</b> hina Conj THAT	<b>ΠΛΗΡΩΘΗ</b> pleroO vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-FILLED may-be-being-fulfilled	<b>ΤΟ</b> ho t_Nom Sg n THE	<b>ΡΗΘΕΝ</b> ereO vp Aor Pas Nom Sg n BEING-declarED	<b>ΔΙΑ</b> dia Prep THRU	<b>ΤΟΥ</b> ho t_Gen Sg m THE		
	<b>ΠΡΟΦΗΤΟΥ</b> prophEtEs n_Gen Sg m BEFORE-AVERer prophet	<b>ΛΕΓΟΝΤΟC</b> legO vp Pres Act Gen Sg n sayING									
21:5	<b>ΕΙΠΑΤΕ</b> legO vm 2Aor Act 2 Pl say say-ye !	<b>ΤΗ</b> ho t_Dat Sg f to-THE	<b>ΘΥΓΑΤΡΙ</b> thugatEr n_Dat Sg f DAUGHTER	<b>CΙΩΝ</b> siOn ni proper of-SION of-Sion	<b>ΙΔΟΥ</b> idou vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	<b>Ο</b> ho t_Nom Sg m THE	<b>ΒΑCΙΛΕΥC</b> basileus n_Nom Sg m KING	<b>CΟΥ</b> su pp 2 Gen Sg OF-YOU			
	<b>ΕΡΧΕΤΑΙ</b> erchomai vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-COMING	<b>CΟΙ</b> su pp 2 Dat Sg to-YOU	<b>ΠΡΑΥC</b> praus a_Nom Sg m MEEK	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΕΠΙΒΕΒΗΚΩC</b> epibainO vp Perf Act Nom Sg m HAVING-ON-STEPPED having-mounted	<b>ΕΠΙ</b> epi Prep ON	<b>ΟΝΟΝ</b> onos n_Acc Sg f ASS	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΕΠΙ</b> epi Prep ON	<b>ΠΩΛΟΝ</b> pOlos n_Acc Sg m COLT	
	<b>ΥΙΟΝ</b> huioc n_Acc Sg m SON foal	<b>ΥΠΟΖΥΓΙΟΥ</b> hupozygion n_Gen Sg n OF-UNDER-YOKE of-yokebeast									
21:6	<b>ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕC</b> poreuomai vp Aor pasD Nom Pl m BEING-GONE	<b>ΔΕ</b> de Conj YET	<b>ΟΙ</b> ho t_Nom Pl m THE	<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathEtEs n_Nom Pl m LEARNers disciples	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΠΟΙΟΥC</b> poieO vp Aor Act Nom Pl m DOing	<b>ΚΑΘΩC</b> kathOc Adv according-AS	<b>CΥΝΕΤΑΞΕΝ</b> suntassO vi Aor Act 3 Sg TOGETHER-SETS arranges-with			
	<b>ΑΥΤΟΙC</b> autos pp Dat Pl m to-them them	<b>Ο</b> ho t_Nom Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous n_Nom Sg m JESUS								
21:7	<b>ΗΓΑΓΟΝ</b> agO vi 2Aor Act 3 Pl THEY-LED led	<b>ΤΗΝ</b> ho t_Acc Sg f THE	<b>ΟΝΟΝ</b> onos n_Acc Sg f ASS	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΤΟΝ</b> ho t_Acc Sg m THE	<b>ΠΩΛΟΝ</b> pOlos n_Acc Sg m COLT	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΕΠΕΘΗΚΑΝ</b> epithEmi vi Aor Act 3 Pl THEY-ON-PLACE place-on	<b>ΕΠΙ</b> epi Prep ON	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autos pp Gen Pl m them	<b>ΤΑ</b> ho t_Acc Pl n THE

<sup>1</sup> . And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,

<sup>2</sup> Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose [them], and bring [them] unto me.

<sup>3</sup> And if any [man] say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.

<sup>4</sup> All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,

<sup>5</sup> Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass.

<sup>6</sup> And the disciples went, and did as Jesus commanded them,

<sup>7</sup> And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set [him] thereon.

**ΙΜΑΤΙΑ ΚΑΙ ΕΠΕΚΑΘΙCΕΝ ΕΠΑΝΩ ΑΥΤΩΝ**  
 himation kai epikathizO epanO autos  
 n\_Acc Pl n Conj vi Aor Act 3 Sg Adv pp Gen Pl m  
**GARMENTS AND He-ON-seats ON-UP OF-them**  
 he-is-seated-on upon them

21:8 **Ο ΔΕ ΠΛΕΙCΤΟC ΟΧΛΟC ΕCΤΡΩCΑΝ ΕΑΥΤΩΝ ΤΑ ΙΜΑΤΙΑ ΕΝ ΤΗ**  
 ho de plous ochlos strOnnumi heautou ho himation en ho  
 t\_Nom Sg m Conj a\_Nom Sg m n\_Nom Sg m vi Aor Act 3 Pl pf 3 Gen Pl m t\_Acc Pl n n\_Acc Pl n Prep t\_Dat Sg f  
**THE YET MOST THrong STREW OF-selves THE GARMENTS IN THE**  
 of-the-throng of-themselfes

<sup>8</sup> And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down branches from the trees, and strewed [them] in the way.

**ΟΔΩ ΑΛΛΟΙ ΔΕ ΕΚΟΠΤΟΝ ΚΛΑΔΟΥC ΑΠΟ ΤΩΝ ΔΕΝΔΡΩΝ ΚΑΙ ΕCΤΡΩΝΝΥΟΝ ΕΝ**  
 hodou allos de koptO klados apo ton dendron kai strOnnumi en  
 n\_Dat Sg f a\_Nom Pl m Conj vi impf Act 3 Pl n\_Acc Pl m Prep t\_Gen Pl n n\_Gen Pl n Conj vi impf Act 3 Pl Prep  
**WAY others YET STRUCK boughs FROM THE TREES AND STREWED IN**  
 road chopped strewed-them

**ΤΗ ΟΔΩ**  
 ho hodou  
 t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f  
**THE WAY**

21:9 **ΟΙ ΔΕ ΟΧΛΟΙ ΟΙ ΠΡΟΑΓΟΝΤΕC ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΕC**  
 ho de ochloi ho proagontec autou kai ho akoloutheO  
 t\_Nom Pl m Conj n\_Nom Pl m t\_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m pp Acc Sg m Conj t\_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m  
**THE YET THrongS THE BEFORE-LEADING Him AND THE-ones followING**  
 the-ones preceding the-ones

<sup>9</sup> And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed [is] he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

**ΕΚΡΑΖΟΝ ΛΕΓΟΝΤΕC ΩCΑΝΝΑ ΤΩ ΥΙΩ ΔΑΥΙΔ ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟC Ο**  
 krazO legontec hOsanna tow uiow dauid eulogeO  
 vi impf Act 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m Hebrew t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m ni proper vp Perf Pas Nom Sg m t\_Nom Sg m  
**CRIED sayING HOSANNA to-THE SON of-DAVID belNG-blessED THE**  
 of-David

**ΕΡΧΟΜΕΝΟC ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΚΥΡΙΟΥ ΩCΑΝΝΑ ΕΝ ΤΟΙC ΥΨΙCΤΟΙC**  
 erchomai en onomati kyriou hOsanna en toic hupsistoc  
 vp Pres midD/pasD Nom Sg m Prep n\_Dat Sg n n\_Gen Sg m Hebrew Prep t\_Dat Pl n a\_Dat Pl n  
**One-COMING IN NAME OF-Master HOSANNA IN THE HIGHeSt-ones**  
 one-coming of-Lord highest-ones

21:10 **ΚΑΙ ΕΙCΕΛΘΟΝΤΟC ΑΥΤΟΥ ΕΙC ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ ΕCΕΙCΘΗ ΠΑCΑ Η ΠΟΛΙC**  
 kai eiserchomai autou eic ierosolyma eceiceth pasa h polic  
 Conj vp 2Aor Act Gen Sg m pp Gen Sg m Prep n\_Acc Sg f seiO vi Aor Pas 3 Sg a\_Nom Sg f t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f  
**AND OF-INTO-COMING OF-Him INTO JERUSALEM IS-QUAKED EVERY THE city**  
 of-entering entire

<sup>10</sup> And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?

**ΛΕΓΟΥCΑ ΤΙC ΕCΤΙΝ ΟΥΤΟC**  
 legouca tic estin houtoc  
 vp Pres Act Nom Sg f pi Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg pd Nom Sg m  
**sayING ANY IS this**  
 who ?

21:11 **ΟΙ ΔΕ ΟΧΛΟΙ ΕΛΕΓΟΝ ΟΥΤΟC ΕCΤΙΝ Ο ΠΡΟΦΗΤΗC ΙΗCΟΥC**  
 ho de ochloi elegon houtoc estin o propheteC iEouC  
 t\_Nom Pl m Conj n\_Nom Pl m vi impf Act 3 Pl pd Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m n\_Nom Sg m  
**THE YET THrongS said this IS THE BEFORE-AVERer JESUS**  
 prophet

<sup>11</sup> And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee.

**Ο ΑΠΟ ΝΑΖΑΡΕΘ ΤΗC ΓΑΛΙΛΑΙΑC**  
 ho apo nazareth ho gallilaia  
 t\_Nom Sg m Prep ni proper t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f  
**THE FROM NAZARETH OF-THE GALILEE**  
 the-one

21:12 **ΚΑΙ ΕΙCΗΛΘΕΝ ΙΗCΟΥC ΕΙC ΤΟ ΙΕΡΟΝ ΚΑΙ ΕΞΕΒΑΛΕΝ ΠΑΝΤΑC ΤΟΥC**  
 kai eiserchomai iEouC eic to ieron kai ekballO pas ho  
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg n\_Nom Sg m Prep t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n Conj vi 2Aor Act 3 Sg a\_Acc Pl m t\_Acc Pl m  
**AND INTO-CAME JESUS INTO THE SACRED-place AND He-OUT-CAST ALL THE**  
 entered sanctuary cast-out

<sup>12</sup> . And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,

**ΠΩΛΟΥΝΤΑC ΚΑΙ ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑC ΕΝ ΤΩ ΙΕΡΩ ΚΑΙ ΤΑC ΤΡΑΠΕΖΑC ΤΩΝ**  
 poleontac kai agorazontac en tow ierow kai tac trapezacc ton  
 vp Pres Act Acc Pl m Conj vp Pres Act Acc Pl m Prep t\_Dat Sg n n\_Dat Sg n Conj t\_Acc Pl f n\_Acc Pl f t\_Gen Pl m  
**ones-SELLING AND ones-BUYING IN THE SACRED-place AND THE tables OF-THE**  
 ones-selling ones-buying sanctuary

**ΚΟΛΛΥΒΙCΤΩΝ ΚΑΤΕCΤΡΕΨΕΝ ΚΑΙ ΤΑC ΚΑΘΕΔΡΑC ΤΩΝ ΠΩΛΟΥΝΤΩΝ ΤΑC**  
 kollubistEon katestrepsen kai tac kathedrac ton poleontEon tac  
 n\_Gen Pl m vi Aor Act 3 Sg Conj t\_Acc Pl f n\_Acc Pl f t\_Gen Pl m vp Pres Act Gen Pl m t\_Acc Pl f  
**LOPPers He-DOWN-TURNS AND THE DOWN-SETTLEs OF-THE ones-SELLING THE**  
 brokers he-overturns seats ones-selling

**ΠΕΡΙCΤΕΡΑC**  
 peristera  
 n\_Acc Pl f  
**DOVES**

21:13 **ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙΣ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ Ο ΟΙΚΟΣ ΜΟΥ ΟΙΚΟΣ**  
 kai legO autos graphO ho oikos moy oikos  
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m vi Perf Pas 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m pp 1 Gen Sg n\_Nom Sg m  
**AND He-IS-sayING to-them it-HAS-been-WRITTEN THE HOME OF-ME HOME**  
 house house

13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

**ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ ΚΛΗΘΗΣΕΤΑΙ ΥΜΕΙΣ ΔΕ ΑΥΤΟΝ ΠΟΙΕΙΤΕ ΣΠΗΛΑΙΟΝ ΛΗΣΤΩΝ**  
 proseuchE kaleO humeis de auton poieO spElaion lEstEs  
 n\_Gen Sg f vi Fut Pas 3 Sg pp 2 Nom Pl Conj pp Acc Sg m vi Pres Act 2 Pl n\_Acc Sg n n\_Gen Pl m  
**OF-prayer SHALL-BE-BEING-CALLED YOU(Pl) YET it ARE-makING CAVE OF-ROBBERS**  
 ye him

21:14 **ΚΑΙ ΠΡΟΣΧΑΘΟΝ ΑΥΤΩ ΤΥΦΛΟΙ ΚΑΙ ΧΩΛΟΙ ΕΝ ΤΩ ΙΕΡΩ ΚΑΙ**  
 kai proserchomai autos tuphlos kai chOlos en tOw hierOw kai  
 Conj vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m a\_Nom Pl m Conj a\_Nom Pl m Prep t\_Dat Sg n n\_Dat Sg n kai  
**AND TOWARD-CAME to-Him BLIND AND LAME IN THE SACRED-place AND**  
 came-to him blind-ones lame-ones in the sanctuary

14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

**ΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ ΑΥΤΟΥΣ**  
 therapeuO autos  
 vi Aor Act 3 Sg pp Acc Pl m  
**He-curES them**

21:15 **ΙΔΟΝΤΕΣ ΔΕ ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ ΤΑ ΘΑΥΜΑΣΙΑ**  
 eidO de oi archiereus kai ho grammateus ta thaumasios  
 vp 2Aor Act Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m t\_Acc Pl n a\_Acc Pl n  
**PERCEIVING YET THE chief-SACRED-ones AND THE WRITers THE MARVELS**  
 chief-priests scribes

15 And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the Son of David; they were sore displeased,

**Α ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΑΙΔΑΣ ΤΟΥΣ ΚΡΑΖΟΝΤΑΣ ΕΝ ΤΩ ΙΕΡΩ ΚΑΙ**  
 hos poieO kai ho pais ho krazO en tOw hierOw kai  
 pr Acc Pl n vi Aor Act 3 Sg Conj t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m t\_Acc Pl m vp Pres Act Acc Pl m Prep t\_Dat Sg n n\_Dat Sg n kai  
**WHICH He-DOES AND THE boys THE CRYING IN THE SACRED-place AND**  
 sanctuary

**ΛΕΓΟΝΤΑΣ ΩΣΑΝΝΑ ΤΩ ΥΙΩ ΔΑΥΙΔ ΗΓΑΝΑΚΤΗΣΑΝ**  
 legO hOsanna tOw huio dauid hganakteO  
 vp Pres Act Acc Pl m Hebrew t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m ni proper vi Aor Act 3 Pl  
**saying HOSANNA to-THE SON of-DAVID THEY-resent**  
 of-David they-resent-it

21:16 **ΚΑΙ ΕΙΠΑΝ ΑΥΤΩ ΑΚΟΥΕΙΣ ΤΙ ΟΥΤΟΙ ΛΕΓΟΥΣΙΝ Ο ΔΕ**  
 kai eipan autos akoueis tis outoi legO ho de  
 Conj vi 2Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m vi Pres Act 2 Sg tis pi Acc Sg n pd Nom Pl m vi Pres Act 3 Pl t\_Nom Sg m Conj  
**AND say to-Him YOU-ARE-HEARING ANY these ARE-sayING THE YET**  
 what ?

16 And said unto him, Hearst thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

**ΙΗΣΟΥΣ ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙΣ ΝΑΙ ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΑΝΕΓΝΩΤΕ ΟΤΙ ΕΚ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΝΗΠΙΩΝ**  
 iEsous legO autois nai oudepote anaginOskO hoti ek stoma nepios  
 n\_Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m Part Adv vi 2Aor Act 2 Pl Conj Prep n\_Gen Sg n a\_Gen Pl m  
**JESUS IS-sayING to-them YEA NOT-YET-?-when YE-read(past) that OUT OF-MOUTH OF-minors**  
 ye-did-read

**ΚΑΙ ΘΗΛΑΖΟΝΤΩΝ ΚΑΤΗΡΤΙΣΤΩ ΔΙΝΟΝ**  
 kai thElazO katartizO ainos  
 Conj vp Pres Act Gen Pl m vi Aor Mid 2 Sg n\_Acc Sg m  
**AND OF-sucklings YOU-DOWN-EQUIP PRAISE**  
 sucklings you-attune

21:17 **ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ ΑΥΤΟΥΣ ΕΞΗΛΘΕΝ ΕΞΩ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΕΙΣ ΒΗΘΑΝΙΑΝ ΚΑΙ**  
 kai kataleipO autous exelathen exO ho polis eis bethania kai  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m pp Acc Pl m vi 2Aor Act 3 Sg Adv t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f Prep n\_Acc Sg f kai  
**AND leavING them He-OUT-CAME OUT OF-THE city INTO BETHANY AND**  
 he-came-out

17 And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

**ΗΥΛΙΣΘΗ ΕΚΕΙ**  
 aulizomai ekei  
 vi Aor pasD 3 Sg Adv  
**IS-COURTizED there**  
 is-camped-out

21:18 **ΠΡΩΙ ΔΕ ΕΠΑΝΑΓΑΓΩΝ ΕΠΑΝΑΓΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΕΠΕΙΝΑCΕΝ**  
 prO de epanagO epanagO eis ho polis epeinaCen  
 Adv Conj vp Pres Act Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m Prep t\_Acc Sg f n\_Gen Sg f n\_Acc Sg f vi Aor Act 3 Sg  
**morning YET ON-UP-LEADING INTO THE city He-HUNGERS**  
 leading-back

18 . Now in the morning as he returned into the city, he hungered.

21:19 **ΚΑΙ ΙΔΩΝ CΥΚΗΝ ΜΙΑΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΔΟΥ ΗΛΘΕΝ ΕΠ ΑΥΤΗΝ ΚΑΙ**  
 kai idO sukE heis mia epI tEs odou elathen ep auten kai  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m n\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Prep t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Sg f Conj  
**AND PERCEIVING FIG-tree ONE ON THE WAY He-CAME ON her AND**  
 roadside

19 And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig tree withered away.

**ΟΥΔΕΝ ΕΥΡΕΝ ΕΝ ΑΥΤΗ ΕΙ ΜΗ ΦΥΛΛΑ ΜΟΝΟΝ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΗ ΟΥ**  
 oudeis eurE en autE ei mE phylla monon kai legO autE ou  
 a\_Acc Sg n vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Dat Sg f Cond Part Neg phullon n\_Acc Pl n Adv Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg f  
**NOT-YET-ONE FOUND IN her IF NO leaves ONLY AND He-IS-sayING to-her**  
 WH OY

	<b>ΜΗΚΕΤΙ</b> mEketi Adv NO-NOT-STILL by-no-means-longer	<b>ΕΚ</b> ek Prep OUT	<b>ΣΟΥ</b> su pp 2 Gen Sg OF-YOU	<b>ΚΑΡΠΟΣ</b> karpos n_ Nom Sg m FRUIT	<b>ΓΕΝΗΤΑΙ</b> ginomai vs 2Aor midD 3 Sg MAY-BE-BECOMING	<b>ΕΙΣ ΤΟΝ</b> eis ho Prep t_ Acc Sg m INTO THE	<b>ΑΙΩΝΑ</b> aiOn n_ Acc Sg m eon	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND
--	--	--------------------------------	---	---	---	--	--	----------------------------------

<b>ΕΞΗΡΑΝΘΗ</b> xErainO vi Aor Pas 3 Sg IS-DRIED is-withered	<b>ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ</b> parachrEma Adv instantly	<b>Η</b> ho t_ Nom Sg f THE	<b>ΣΥΚΗ</b> sukE n_ Nom Sg f FIG-tree
--	--	--------------------------------------	--

21:20	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj AND	<b>ΙΔΟΝΤΕΣ</b> eidO vp 2Aor Act Nom Pl m PERCEIVING perceiving-it	<b>ΟΙ</b> ho t_ Nom Pl m THE	<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathEtEs n_ Nom Pl m LEARNers disciples	<b>ΘΑΥΜΑΖΑΝ</b> thaumazO vi Aor Act 3 Pl MARVEL	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legO vp Pres Act Nom Pl m sayING	<b>ΠΩΣ</b> pOs Adv Int how	<b>ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ</b> parachrEma Adv instantly
-------	----------------------------------	---	---------------------------------------	--	--	---	-------------------------------------	--

20 And when the disciples saw [it], they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away!

<b>ΕΞΗΡΑΝΘΗ</b> xErainO vi Aor Pas 3 Sg IS-DRIED is-withered	<b>Η</b> ho t_ Nom Sg f THE	<b>ΣΥΚΗ</b> sukE n_ Nom Sg f FIG-tree
--	--------------------------------------	--

21:21	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokrinomai vp Aor pasD Nom Sg m answerING	<b>ΔΕ Ο</b> de ho Conj t_ Nom Sg m YET THE	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous n_ Nom Sg m JESUS	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autos pp Dat Pl m to-them	<b>ΑΜΗΝ</b> amEn Hebrew AMEN	<b>ΛΕΓΩ</b> legO vi Pres Act 1 Sg I-AM-sayING	<b>ΥΜΙΝ</b> humeis pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye
-------	---	---	---	--	--	---------------------------------------	--	--

21 Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this [which is done] to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.

<b>ΕΑΝ</b> ean Cond IF-EVER	<b>ΕΧΗΤΕ</b> echO vs Pres Act 2 Pl YE-MAY-BE-HAVING	<b>ΠΙΣΤΙΝ</b> pistis n_ Acc Sg f BELIEF faith	<b>ΚΑΙ ΜΗ</b> kai mE Conj Part Neg AND NO	<b>ΔΙΑΚΡΙΘΗΤΕ</b> diakrinO vs Aor Pas 2 Pl MAY-BE-BEING-THRU-JUDGED ye-may-be-doubting	<b>ΟΥ ΜΟΝΟΝ</b> ou monon Part Neg Adv NOT ONLY	<b>ΤΟ</b> ho t_ Acc Sg n THE
--------------------------------------	--	---	--	--	---	---------------------------------------

<b>ΤΗΣ</b> ho t_ Gen Sg f OF-THE	<b>ΣΥΚΗΣ</b> sukE n_ Gen Sg f FIG-tree	<b>ΠΟΙΗΣΕΤΕ</b> poieO vi Fut Act 2 Pl YE-SHALL-BE-DOING	<b>ΑΛΛΑ ΚΑΝ</b> alla kan Conj Cond Con but AND-(IF)-EVER also-if-ever	<b>ΤΩ</b> ho t_ Dat Sg n to-THE	<b>ΟΡΕΙ</b> oros n_ Dat Sg n mountain	<b>ΤΟΥΤΩ</b> houtos pd Dat Sg n this	<b>ΕΙΠΗΤΕ</b> legO vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-sayING
---	---	--	---	--	--	---	---

<b>ΑΡΘΗΤΙ</b> airO vm Aor Pas 2 Sg BE-BEING-LIFTED be-you-being-picked-up !	<b>ΚΑΙ ΒΑΛΗΤΙ</b> kai ballO Conj vm Aor Pas 2 Sg AND BE-BEING-CAST be-you-being-cast !	<b>ΕΙΣ ΤΗΝ</b> eis ho Prep t_ Acc Sg f INTO THE	<b>ΘΑΛΑΣΣΑΝ</b> thalassa n_ Acc Sg f SEA	<b>ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ</b> ginomai vi Fut midD 3 Sg it-SHALL-BE-BECOMING it-shall-be-occurring
---	--	--	---	--

21:22	<b>ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ</b> kai pas Conj a_ Acc Pl n AND ALL all-things	<b>ΟΣΑ</b> hosos pk Acc Pl n as-much-as	<b>ΑΝ</b> an Part EVER	<b>ΑΙΤΗΧΤΕ</b> aiteO vs Aor Act 2 Pl YE-SHOULD-BE-REQUESTING	<b>ΕΝ ΤΗ</b> en ho Prep t_ Dat Sg f IN THE	<b>ΠΡΟΣΕΥΧΗ</b> proseuchE n_ Dat Sg f prayer
-------	--	--	---------------------------------	---	---	---

22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

<b>ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕΣ</b> pisteuO vp Pres Act Nom Pl m BELIEVING	<b>ΛΗΜΨΕΘΕ</b> lambanO vi Fut midD 2 Pl YE-SHALL-BE-GETTING
--	--

21:23	<b>ΚΑΙ ΕΛΘΟΝΤΟΣ</b> kai erchomai Conj vp 2Aor Act Gen Sg m AND OF-COMING	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autos pp Gen Sg m OF-Him	<b>ΕΙΣ ΤΟ</b> eis ho Prep t_ Acc Sg n INTO THE	<b>ΙΕΡΟΝ</b> hieron n_ Acc Sg n SACRED-place sanctuary	<b>ΠΡΟΧΛΑΘΟΝ</b> proserchomai vi Aor Act 3 Pl TOWARD-CAME came-to	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m to-Him him
-------	---	--	---	--	---	--

23 . And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

<b>ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΙ</b> didaskO vp Pres Act Dat Sg m to-TEACHING while-teaching	<b>ΟΙ</b> ho t_ Nom Pl m THE	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ</b> archiereus n_ Nom Pl m chief-SACRED-ones chief-priests	<b>ΚΑΙ ΟΙ</b> kai ho Conj t_ Nom Pl m AND THE	<b>ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ</b> presbuteros a_ Nom Pl m SENIORS elders	<b>ΤΟΥ</b> ho t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΛΑΟΥ</b> laos n_ Gen Sg m PEOPLE
---	---------------------------------------	---	--	---	---	--

<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legO vp Pres Act Nom Pl m sayING	<b>ΕΝ</b> en Prep IN	<b>ΠΟΙΑ</b> poios pi Dat Sg f ?-THE-WHICH which ?	<b>ΕΞΟΥΣΙΑ</b> exousia n_ Dat Sg f authority	<b>ΤΑΥΤΑ</b> houtos pd Acc Pl n these these-things	<b>ΠΟΙΕΙΣ</b> poieO vi Pres Act 2 Sg YOU-ARE-DOING	<b>ΚΑΙ ΤΙΣ</b> kai tis Conj pi Nom Sg m AND ANY who ?	<b>ΟΙ</b> su pp 2 Dat Sg to-YOU you
---	-------------------------------	---	---	--	---	---	---

<b>ΕΔΩΚΕΝ</b> didOmi vi Aor Act 3 Sg GIVES	<b>ΤΗΝ</b> ho t_ Acc Sg f THE	<b>ΕΞΟΥΣΙΑΝ</b> exousia n_ Acc Sg f authority	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> houtos pd Acc Sg f this
---	--	--	--

21:24	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokrinomai vp Aor pasD Nom Sg m answerING	<b>Ω</b> <b>ΔΕ</b>     de Conj t_ Nom Sg m YET THE	<b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous n_ Nom Sg m JESUS	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autos pp Dat Pl m to-them	<b>ΕΡΩΤΗΣΩ</b> erOtaO vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-askING shall-be-asking
-------	---	---	--------------------------------------	---	--	--	---

24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these

things.

<b>ΥΜΑΣ</b> humeis pp 2 Acc Pl <b>YOU<sup>(p)</sup></b> ye	<b>ΚΑΓΩ</b> kagO pp 1 Nom Sg Con <b>AND-I</b> also-I	<b>ΛΟΓΟΝ</b> logos n_ Acc Sg m saying word	<b>ΕΝΑ</b> heis n_ Acc Sg m <b>ONE</b>	<b>ΟΝ</b> hos pr Acc Sg m <b>WHOM</b> which	<b>ΕΑΝ</b> ean Cond	<b>ΕΙΠΗΤΕ</b> legO vs 2Aor Act 2 Pl <b>YE-MAY-BE-sayING</b> ye-may-be-telling	<b>ΜΟΙ</b> egO pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> me	<b>ΚΑΓΩ</b> kagO pp 1 Nom Sg Con <b>AND-I</b> also-I
--	--	--	---	---	---------------------------	---	--	--

<b>ΥΜΙΝ</b> humeis pp 2 Dat Pl <b>to-YOU<sup>(p)</sup></b> to-ye	<b>ΕΡΩ</b> ereO vi Fut Act 1 Sg <b>SHALL-BE-declarING</b>	<b>ΕΝ</b> en Prep	<b>ΠΟΙΑ</b> poios pi Dat Sg f <b>?-THE-WHICH</b> which ?	<b>ΕΞΟΥΣΙΑ</b> exousia n_ Dat Sg f authority	<b>ΤΑΥΤΑ</b> houtos pd Acc Pl n <b>these</b> these-things	<b>ΠΟΙΩ</b> poieO vi Pres Act 1 Sg <b>I-AM-DOING</b>
--	--	-------------------------	--	---	---	---

21:25 <b>ΤΟ</b> ho t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ΒΑΠΤΙΣΜΑ</b> baptisma n_ Nom Sg n <b>DIPism</b> baptism	<b>ΤΟ</b> ho t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ΙΩΑΝΝΟΥ</b> iOannEs n_ Gen Sg m <b>OF-JOHN</b>	<b>ΠΟΘΕΝ</b> pothen Adv Int <b>?-WHICH-PLACE</b> whence ?	<b>ΗΝ</b> eimi vi impf vxx 3 Sg <b>it-WAS</b>	<b>ΕΞ</b> ek Prep	<b>ΟΥΡΑΝΟΥ</b> ouranos n_ Gen Sg m <b>OF-heaven</b>	<b>Η</b> E Part	<b>ΕΞ</b> ek Prep <b>OUT</b>
--	--	--	--	---	--	-------------------------	--	-----------------------	---------------------------------------

25 The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?

<b>ΑΝΘΡΩΠΩΝ</b> anthrOpos n_ Gen Pl m <b>OF-humans</b>	<b>ΟΙ</b> ho t_ Nom Pl m <b>THE-ones</b> the-ones	<b>ΔΕ</b> de Conj	<b>ΔΙΕΛΟΓΙΖΟΝΤΟ</b> dialogizomai vi impf midD/pasD 3 Pl <b>THRU-accountED</b> reasoned	<b>ΕΝ</b> en Prep	<b>ΕΑΥΤΟΙΣ</b> heautou pf 3 Dat Pl m <b>selves</b> themselves	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legO vp Pres Act Nom Pl m <b>saying</b>	<b>ΕΑΝ</b> ean Cond <b>IF-EVER</b>
---	---	-------------------------	--	-------------------------	---	--	---

<b>ΕΙΠΩΜΕΝ</b> legO vs 2Aor Act 1 Pl <b>WE-MAY-BE-sayING</b>	<b>ΕΞ</b> ek Prep	<b>ΟΥΡΑΝΟΥ</b> ouranos n_ Gen Sg m <b>OF-heaven</b>	<b>ΕΡΕΙ</b> ereO vi Fut Act 3 Sg <b>He-SHALL-BE-declarING</b>	<b>ΗΜΙΝ</b> hemeis pp 1 Dat Pl <b>to-US</b>	<b>ΔΙΑ</b> dia Prep	<b>ΤΙ</b> tis pi Acc Sg n <b>ANY</b> because-of what ?	<b>ΟΥΝ</b> oun Conj <b>THEN</b>	<b>ΟΥΚ</b> ou Part Neg <b>NOT</b>
---	-------------------------	--	--	--	---------------------------	--	--	--

<b>ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΤΕ</b> pisteuO vi Aor Act 2 Pl <b>YE-BELIEVE</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m <b>to-him</b> him
---	---

21:26 <b>ΕΑΝ</b> ean Cond <b>IF-EVER</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj	<b>ΕΙΠΩΜΕΝ</b> legO vs 2Aor Act 1 Pl <b>WE-MAY-BE-sayING</b>	<b>ΕΞ</b> ek Prep	<b>ΑΝΘΡΩΠΩΝ</b> anthrOpos n_ Gen Pl m <b>OF-humans</b>	<b>ΦΟΒΟΥΜΕΘΑ</b> phobeO vi Pres midD/pasD 1 Pl <b>WE-ARE-FEARING</b>	<b>ΤΟΝ</b> ho t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΟΧΛΟΝ</b> ochlos n_ Acc Sg m <b>THRONG</b>	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> pas a_ Nom Pl m <b>ALL</b>
---	-------------------------	---	-------------------------	---	---	---	--	---

26 But if we shall say, Of men; we fear the people; for all hold John as a prophet.

<b>ΓΑΡ</b> gar Conj <b>for</b>	<b>ΩΣ</b> hOs Adv <b>AS</b>	<b>ΠΡΟΦΗΤΗΝ</b> prophEtEs n_ Acc Sg m <b>BEFORE-AVER</b> prophet	<b>ΕΧΟΥΣΙΝ</b> echO vi Pres Act 3 Pl <b>ARE-HAVING</b>	<b>ΤΟΝ</b> ho t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΩΑΝΝΗΝ</b> iOannEs n_ Acc Sg m <b>JOHN</b>
---	--------------------------------------	--	---	---	---

21:27 <b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕΣ</b> apokrinomai vp Aor pasD Nom Pl m <b>answerING</b>	<b>ΤΩ</b> ho t_ Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iEsous n_ Dat Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΕΙΠΑΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-say</b>	<b>ΟΥΚ</b> ou Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b> eidO vi Perf Act 1 Pl <b>WE-HAVE-PERCEIVED</b> we-are-aware	<b>ΕΦΗ</b> phEmi vi impf vxx 3 Sg <b>AVERRed</b>
---	--	---	---	---	--	--	---

27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autos pp Dat Pl m <b>to-them</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΑΥΤΟΣ</b> autos pp Nom Sg m <b>He</b>	<b>ΟΥΔΕ</b> oude Adv <b>NOT-YET</b>	<b>ΕΓΩ</b> egO pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΛΕΓΩ</b> legO vi Pres Act 1 Sg <b>AM-sayING</b> am-telling	<b>ΥΜΙΝ</b> humeis pp 2 Dat Pl <b>to-YOU<sup>(p)</sup></b> ye	<b>ΕΝ</b> en Prep	<b>ΠΟΙΑ</b> poios pi Dat Sg f <b>?-THE-WHICH</b> which ?	<b>ΕΞΟΥΣΙΑ</b> exousia n_ Dat Sg f authority
---	---	---	--	--	---	---	-------------------------	--	---

<b>ΤΑΥΤΑ</b> houtos pd Acc Pl n <b>these</b> these-things	<b>ΠΟΙΩ</b> poieO vi Pres Act 1 Sg <b>I-AM-DOING</b>
---	---

21:28 <b>ΤΙ</b> tis pi Acc Sg n <b>ANY</b> what ?	<b>ΔΕ</b> de Conj	<b>ΥΜΙΝ</b> humeis pp 2 Dat Pl <b>to-YOU<sup>(p)</sup></b> to-ye	<b>ΔΟΚΕΙ</b> dokeO vi Pres Act 3 Sg <b>it-IS-SEEMING</b>	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> anthrOpos n_ Nom Sg m human	<b>ΕΙΧΕΝ</b> echO vi impf Act 3 Sg <b>HAD</b>	<b>ΤΕΚΝΑ</b> teknon n_ Acc Pl n offsprings children	<b>ΔΥΟ</b> duo ni numeral <b>TWO</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>
---	-------------------------	--	---	--	--	---	---	---

28 . But what think ye? A [certain] man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work to day in my vineyard.

<b>ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ</b> proserchomai vp 2Aor Act Nom Sg m <b>TOWARD-COMING</b> coming-to	<b>ΤΩ</b> ho t_ Dat Sg n <b>to-THE</b> the	<b>ΠΡΩΤΩ</b> prOtos a_ Dat Sg n <b>BEFORE-most</b> first	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg <b>he-said</b>	<b>ΤΕΚΝΟΝ</b> teknon n_ Voc Sg n offspring child !	<b>ΥΠΑΓΕ</b> hupagO vm Pres Act 2 Sg <b>BE-UNDER-LEADING</b> be-you-going-away !	<b>ΧΗΜΕΡΟΝ</b> sEmeron Adv <b>toDAY</b>
---	--	--	--	--	--	--

<b>ΕΡΓΑΖΟΥ</b> ergazomai vm Pres midD/pasD 2 Sg <b>BE-ACTING</b> be-you-working !	<b>ΕΝ</b> en Prep	<b>ΤΩ</b> ho t_ Dat Sg m <b>THE</b>	<b>ΑΜΠΕΛΩΝΙ</b> ampelOn n_ Dat Sg m <b>VINEyard</b>
---	-------------------------	--	--

21:29 <b>Ο</b> ho t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokrinomai vp Aor pasD Nom Sg m <b>answerING</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg <b>he-said</b>	<b>ΕΓΩ</b> egO pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kyrie n_ Voc Sg m <b>MY-LORD</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΟΥΚ</b> ou Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΟΥ</b> ou Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΘΕΛΩ</b> thelO vi Pres Act 1 Sg <b>I-AM-WILLING</b>
---	-------------------------	--	--	--	--	---	--	---	---

29 He answered and said, I will not: but afterward he repented, and went.

ΥΣΤΕΡΟΝ ΔΕ ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΕΙC | ΑΠΗΛΘΕΝ  
 husteron de metamelomai aperchomai  
 Adv Conj vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg  
 subsequently YET BEING-after-CARED he-FROM-CAME  
 regretting-it he-went-forth

21:30 ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ ΔΕ ΤΩ ΔΕΥΤΕΡΩ | ΕΤΕΡΩ | ΕΙΠΕΝ ΩCΑΥΤΩC Ο  
 proserchomai de ho ΔΕΥΤΕΡΩ | ΕΤΕΡΩ | legO hOsautOo ho  
 vp 2Aor Act Nom Sg m Conj t\_ Dat Sg n heteros legO hOsautOo ho  
 TOWARD-COMING YET to-THE DIFFERENT he-said AS-SAMEly THE  
 coming-to the similarly

30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I [go], sir: and went not.

ΔΕ ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC ΕΙΠΕΝ | ΟΥ ΘΕΛΩ ΥΣΤΕΡΟΝ ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΕΙC | ΕΓΩ ΚΥΡΙΕ  
 de apokrinomai legO ου ΘΕΛΩ ΥΣΤΕΡΟΝ ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΕΙC | ΕΓΩ ΚΥΡΙΕ  
 Conj vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp 1 Nom Sg n\_ Voc Sg m  
 YET answerING he-said I master !  
 lord !

ΚΑΙ ΟΥΚ | ΑΠΗΛΘΕΝ  
 kai ou aperchomai  
 Conj Part Neg vi 2Aor Act 3 Sg  
 AND NOT FROM-CAME  
 he-went-forth

21:31 ΤΙC ΕΚ ΤΩΝ ΔΥΟ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΠΑΤΡΟC  
 tis ek ton duo poieO ho thelEma ho patEr  
 pi Nom Sg m Prep t\_ Gen Pl m ni numeral vi Aor Act 3 Sg t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
 ANY OUT OF-THE TWO DOES THE WILL OF-THE FATHER  
 which ?

31 Whether of them twain did the will of [his] father? They say unto him, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, That the publicans and the harlots go into the kingdom of God before you.

ΛΕΓΟΥCΙΝ Ο | ΥΣΤΕΡΟC | ΠΡΩΤΟC | ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙC Ο ΙΗCΟΥC  
 legO ho | υCτεροC | πρωτοC | λεγει αυτουC ho iEouC  
 vi Pres Act 3 Pl t\_ Nom Sg m WH NA a\_ Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
 THEY-ARE-sayING THE BEFORE-most IS-sayING to-them THE JESUS  
 first-one

ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ ΥΜΙΝ ΟΤΙ ΟΙ ΤΕΛΩΝΑΙ ΚΑΙ ΑΙ ΠΟΡΝΑΙ ΠΡΟΑΓΟΥCΙΝ  
 amEn legO humeis hoti ho telOnEa kai ho pornE proagO  
 Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m Conj t\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl f vi Pres Act 3 Pl  
 AMEN I-AM-sayING to-YOU(p) that THE tribute-collectors AND THE PROSTITUTES ARE-BEFORE-LEADING  
 verily to-ye are-preceding

ΥΜΑC ΕΙC ΤΗΝ ΒΑCΙΛΕΙΑΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
 humeis eis ton basileia tou theou  
 pp 2 Acc Pl Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
 YOU(p) INTO THE KINGdom OF-THE God  
 ye

21:32 ΗΛΘΕΝ ΓΑΡ ΙΩΑΝΝΗC ΠΡΟC ΥΜΑC ΕΝ ΟΔΩ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC ΚΑΙ ΟΥΚ  
 halthen gar iOannE proC humeis en hodoo dikaiosunE kai ouk  
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj n\_ Nom Sg m Prep pp 2 Acc Pl Prep n\_ Dat Sg f n\_ Gen Sg f kai ouk  
 CAME for JOHN TOWARD YOU(p) IN WAY OF-JUSTice AND NOT  
 of-righteousness

32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not: but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye had seen [it], repented not afterward, that ye might believe him.

ΕΠΙCΤΕΥCΑΤΕ ΑΥΤΩ ΟΙ ΔΕ ΤΕΛΩΝΑΙ ΚΑΙ ΑΙ ΠΟΡΝΑΙ ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ  
 pisteuOte autO oi de telOnEa kai ho pornE pisteuOn  
 vi Aor Act 2 Pl pp Dat Sg m t\_ Nom Pl m Conj n\_ Nom Pl m Conj t\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl f vi Aor Act 3 Pl  
 YE-BELIEVE to-him THE YET tribute-collectors AND THE PROSTITUTES BELIEVE  
 him

ΑΥΤΩ ΥΜΕΙC ΔΕ ΙΔΟΝΤΕC ΟΥΔΕ ΜΕΤΕΜΕΛΗΘΗΤΕ ΥCΤΕΡΟΝ ΤΟΥ  
 autO humeis de eidOntE oude metamelomai husteron tou  
 pp Dat Sg m pp 2 Nom Pl Conj vp 2Aor Act Nom Pl m Adv vi Aor pasD 2 Pl Adv t\_ Gen Sg m  
 to-him YOU(p) YET PERCEIVING NOT-YET YE-WERE-after-CARED subsequently OF-THE  
 him ye perceiving-it not-yeteven regretted

ΠΙCΤΕΥCΑΙ ΑΥΤΩ  
 pisteuOte autos  
 vn Aor Act pp Dat Sg m  
 TO-BELIEVE to-him  
 him

21:33 ΑΛΛΗΝ ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ ΑΚΟΥCΑΤΕ ΑΝΘΡΩΠΟC ΗΝ ΟΙΚΟΔΕCΠΟΤΗC ΟCΤΙC  
 allos parabolEn akouOate anthrOpoC hEn oikodeCpotHc oCtiC  
 a\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f vm Aor Act 2 Pl n\_ Nom Sg m vi impf vxx 3 Sg n\_ Nom Sg m pr Nom Sg m  
 other BESIDE-CAST HEAR human WAS HOME-OWNer WHO-ANY  
 another parable hear-ye ! householder who-any

33 . Hear another parable: There was a certain householder, which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:

ΕΦΥΤΕΥCΕΝ ΑΜΠΕΛΩΝΑ ΚΑΙ ΦΡΑΓΜΟΝ ΑΥΤΩ ΠΕΡΙΘΗΚΕΝ ΚΑΙ ΩΡΥΞΕΝ ΕΝ ΑΥΤΩ  
 phuteuOen ampelOn kai phragmon autO peritithEken kai oruxen en autO  
 vi Aor Act 3 Sg n\_ Acc Sg m Conj n\_ Acc Sg m pp Dat Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj vi Aor Act 3 Sg Prep pp Dat Sg m  
 plants VINEyard AND BARRIER to-it ABOUT-PLACES AND EXCAVATES IN it  
 him;t places-about

ΛΗΝΟΝ ΚΑΙ ΟΙΚΟΔΟΜΗCΕΝ ΠΥΡΓΟΝ ΚΑΙ ΕΞΕΔΕΤΟ ΑΥΤΟΝ ΓΕΩΡΓΟΙC ΚΑΙ ΑΠΕΔΗΜΗCΕΝ  
 lEnon kai oikodomeOn purgon kai ekdidOmi autOn geOrgoiC kai apodEmeOn  
 n\_ Acc Sg f Conj vi Aor Act 3 Sg n\_ Acc Sg m Conj vi 2Aor Mid 3 Sg pp Acc Sg m n\_ Dat Pl m Conj vi Aor Act 3 Sg  
 TROUGH AND HOME-BUILDS TOWER AND OUT-GAVE it to-LAND-ACTers AND travels  
 builds leased him;t to-farmers

21:34 **ΟΤΕ ΔΕ ΗΓΓΙCΕΝ Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΩΝ ΚΑΡΠΩΝ ΑΠΕCΤΕΙΛΕΝ ΤΟΥC**  
 hote de eggizO ho kairos tōn karpos apostellO ho  
 Adv Conj vi Aor Act 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Gen Pl m n\_Gen Pl m vi Aor Act 3 Sg t\_Acc Pl m  
 when YET NEARS THE SEASON OF-THE FRUITS he-commissions THE  
 draws-near he-dispatches

34 And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.

**ΔΟΥΛΟΥC ΑΥΤΟΥ ΠΡΟC ΤΟΥC ΓΕΩΡΓΟΥC ΛΑΒΕΙΝ ΤΟΥC ΚΑΡΠΟΥC ΑΥΤΟΥ**  
 doulos autos pros touc geOrgos lambanO touc karpos autos  
 n\_Acc Pl m pp Gen Sg m Prep t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m vn 2Aor Act t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m pp Gen Sg m  
 SLAVES OF-him TOWARD THE LAND-ACTers TO-BE-GETTING THE FRUITS OF-him  
 farmers

21:35 **ΚΑΙ ΛΑΒΟΝΤΕC ΟΙ ΓΕΩΡΓΟΙ ΤΟΥC ΔΟΥΛΟΥC ΑΥΤΟΥ ΟΝ ΜΕΝ**  
 kai lambanO ho oi geOrgoi touc doulos autos hos men  
 Conj vp 2Aor Act Nom Pl m t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m pp Gen Sg m pr Acc Sg m Part  
 AND GETTING THE LAND-ACTers THE SLAVES OF-him WHOM INDEED  
 taking farmers

35 And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.

**ΕΔΕΙΡΑΝ ΟΝ ΔΕ ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ ΟΝ ΔΕ ΕΛΙΘΟΒΟΛΗCΑΝ**  
 derO hos de apokteinO hos de lithoboleO  
 vi Aor Act 3 Pl pr Acc Sg m Conj vi Aor Act 3 Pl pr Acc Sg m Conj vi Aor Pas 3 Pl  
 THEY-SKIN WHOM YET THEY-FROM-KILL WHOM YET THEY-STONE-CAST  
 they-lash whicHone they-kill whicHone they-pelt-with-stones

21:36 **ΠΑΛΙΝ ΑΠΕCΤΕΙΛΕΝ ΑΛΛΟΥC ΔΟΥΛΟΥC ΠΛΕΙΟΝΑC ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΟΙΗCΑΝ**  
 palin apostellO allos doulos polus ho prOtos kai poieO  
 Adv vi Aor Act 3 Sg a\_Acc Pl m n\_Acc Pl m a\_Acc Pl m Cmp t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m Conj vi Aor Act 3 Pl  
 AGAIN he-commissions others SLAVES MORE OF-THE BEFORE-most AND THEY-DO  
 he-dispatches first-ones

36 Again, he sent other servants more than the first; and they did unto them likewise.

**ΑΥΤΟΙC ΩCΑΥΤΩC**  
 autos hOsautOc  
 pp Dat Pl m Adv  
 to-them AS-SAMEly  
 similarly

21:37 **ΥCΤΕΡΟΝ ΔΕ ΑΠΕCΤΕΙΛΕΝ ΠΡΟC ΑΥΤΟΥC ΤΟΝ ΥΙΟΝ ΑΥΤΟΥ ΛΕΓΩΝ**  
 husteron de apostellO pros autos ho huion autos legO  
 Adv Conj vi Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m pp Gen Sg m vp Pres Act Nom Sg m  
 subsequently YET he-commissions TOWARD them THE SON OF-him sayING  
 he-dispatches

37 But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.

**ΕΝΤΡΑΠΗCΟΝΤΑΙ ΤΟΝ ΥΙΟΝ ΜΟΥ**  
 entrepO ton huion egO  
 vi 2Fut Pas 3 Pl t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m pp 1 Gen Sg  
 THEY-SHALL-BE-abashING THE SON OF-ME  
 they-shall-be-respecting

21:38 **ΟΙ ΔΕ ΓΕΩΡΓΟΙ ΙΔΟΝΤΕC ΤΟΝ ΥΙΟΝ ΕΙΠΟΝ ΕΝ ΕΑΥΤΟΙC**  
 ho de geOrgoi eidO ton huion legO en heautou  
 t\_Nom Pl m Conj n\_Nom Pl m vp 2Aor Act Nom Pl m t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m vi 2Aor Act 3 Pl Prep pf 3 Dat Pl m  
 THE YET LAND-ACTers PERCEIVING THE SON said IN selves  
 farmers among themselves

38 But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.

**ΟΥΤΟC ΕCΤΙΝ Ο ΚΛΗΡΟΝΟΜΟC ΔΕΥΤΕ ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΜΕΝ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ**  
 houtoc estin o klEronomos deute apokteinO autos kai  
 pd Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m vm bxx vxx 2 Pl vs Pres Act 1 Pl pp Acc Sg m Conj  
 this IS THE tenant HITHER WE-MAY-BE-FROM-KILLING him AND  
 enjoyer-of-the-allotment hither-ye ! we-may-be-killing

**ΕΧΩΜΕΝ ΤΗΝ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ ΑΥΤΟΥ**  
 echO tēn klEronomia autos  
 vs 2Aor Act 1 Pl t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f pp Gen Sg m  
 WE-SHOULD-BE-HAVING THE tenancy OF-him  
 enjoyment-of-the-allotment

21:39 **ΚΑΙ ΛΑΒΟΝΤΕC ΑΥΤΟΝ ΕΞΕΒΑΛΟΝ ΕΞΩ ΤΟΥ ΑΜΠΕΛΩΝΟC ΚΑΙ**  
 kai lambanO auton exeballon exō tou ampelOn kai  
 Conj vp 2Aor Act Nom Pl m pp Acc Sg m vi 2Aor Act 3 Pl Adv t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m Conj  
 AND GETTING him THEY-OUT-CAST(past) OUT OF-THE VINEyard AND  
 taking they-cast-out(past)-him

**ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ**  
 apokteinO  
 vi Aor Act 3 Pl  
 THEY-FROM-KILL  
 they-kill-him

39 And they caught him, and cast [him] out of the vineyard, and slew [him].

21:40 **ΟΤΑΝ ΟΥΝ ΕΛΘΗ Ο ΚΥΡΙΟC ΤΟΥ ΑΜΠΕΛΩΝΟC ΤΙ**  
 hotan oun erchomai o kurioc tou ampelOn tis  
 Conj Conj vs 2Aor Act 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m pi Acc Sg n  
 when-EVER THEN MAY-BE-COMING THE master OF-THE VINEyard ANY  
 whenever lord what ?

40 When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?

**ΠΟΙΗΣΕΙ ΤΟΙC ΓΕΩΡΓΟΙC ΕΚΕΙΝΟΙC**  
 poieO touc geOrgoic ekeinoic  
 vi Fut Act 3 Sg t\_Dat Pl m n\_Dat Pl m pd Dat Pl m  
 he-SHALL-BE-DOING to-THE LAND-ACTers those  
 farmers

21:41 ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ ΚΑΚΟΥΣ ΚΑΚΩΣ ΑΠΟΛΕΣΕΙ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΝ  
 legO autos kakos kakOs apollumi autos kai ho  
 vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m a\_ Acc Pl m Adv vi Fut Act 3 Sg pp Acc Pl m Conj t\_ Acc Sg m  
 THEY-ARE-sayING to-Him EVIL-ones EVILly he-SHALL-BE-destroyING them AND THE

41 They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out [his] vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

ΑΜΠΕΛΩΝΑ ΕΚΔΩΣΕΤΑΙ ΑΛΛΟΙΣ ΓΕΩΡΓΟΙΣ ΟΙΤΙΝΕΣ ΑΠΟΔΩΣΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ  
 ampelOn allos geOrgos hostis apodidOmi autos  
 n\_ Acc Sg m vi Fut midD 3 Sg a\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m pr Nom Pl m vi Fut Act 3 Pl pp Dat Sg m  
 VINEyard SHALL-BE-OUT-GIVING to-others LAND-ACTers WHO-ANY SHALL-BE-FROM-GIVING to-him  
 he-shall-be-leasing farmers who-any shall-be-rendering

ΤΟΥΣ ΚΑΡΠΟΥΣ ΕΝ ΤΟΙΣ ΚΑΙΡΟΙΣ ΑΥΤΩΝ  
 ho karpos en ho kairos autos  
 t\_ Acc Pl m n\_ Acc Pl m Prep t\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m pp Gen Pl m  
 THE FRUITS IN THE SEASONS OF-them

21:42 ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΟΙΣ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΑΝΕΓΝΩΤΕ ΕΝ ΤΑΙΣ ΓΡΑΦΑΙΣ  
 legO autos ho iEsous oudepote anaginOskO en ho graphE  
 vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m Adv vi 2Aor Act 2 Pl Prep t\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f  
 IS-sayING to-them THE JESUS NOT-YET-?-when YE-read(past) IN THE WRITings  
 never ye-did-read scriptures

42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

ΛΙΘΟΝ ΟΝ ΑΠΕΔΟΚΙΜΑΣΑΝ ΟΙ ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕΣ ΟΥΤΟΣ ΕΓΕΝΗΘΗ ΕΙΣ  
 lithos hos apodokimazO oi oikodomeO houtos ginomai eis  
 n\_ Acc Sg m pr Acc Sg m vi Aor Act 3 Pl t\_ Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m pd Nom Sg m vi Aor pasD 3 Sg Prep  
 STONE WHICH FROM-test THE ones-HOME-BUILDING this WAS-BECOME INTO  
 reject ones-building this-one

ΚΕΦΑΛΗΝ ΓΩΝΙΑΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ ΕΓΕΝΕΤΟ ΑΥΤΗ ΚΑΙ ΕΣΤΙΝ ΘΑΥΜΑΣΤΗ ΕΝ  
 kephalE gOnia para kurios ginomai houtos kai eimi thaumastos en  
 n\_ Acc Sg f n\_ Gen Sg f Prep n\_ Gen Sg m vi 2Aor midD 3 Sg pd Nom Sg f Conj vi Pres vxx 3 Sg a\_ Nom Sg f Prep  
 HEAD OF-CORNER BESIDE Master BECAME this AND it-IS MARVELous IN

ΟΦΘΑΛΜΟΙΣ ΗΜΩΝ  
 ophthalmos hemeis  
 n\_ Dat Pl m pp 1 Gen Pl  
 VIEWers OF-US  
 eyes

21:43 ΔΙΑ ΤΟΥΤΟ ΛΕΓΩ ΥΜΙΝ ΟΤΙ ΑΡΘΗΣΕΤΑΙ ΑΦ' ΥΜΩΝ Η  
 dia houtos legO humeis hoti airO apo humeis ho  
 Prep pd Acc Sg n vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj vi Fut Pas 3 Sg Prep pp 2 Gen Pl t\_ Nom Sg f  
 THRU this I-AM-sayING to-YOU(p) that SHALL-BE-BEING-LIFTED FROM YOU(p) THE  
 because-of to-ye shall-be-being-taken-away ye

43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΔΟΘΗΣΕΤΑΙ ΕΘΝΕΙ ΠΟΙΟΥΝΤΙ ΤΟΥΣ  
 basileia ho theos kai didOmi ethnos poieO ho  
 n\_ Nom Sg f t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Conj vi Fut Pas 3 Sg n\_ Dat Sg n vp Pres Act Dat Sg n t\_ Acc Pl m  
 KINGdom OF-THE God AND it-SHALL-BE-BEING-GIVEN to-NATION DOING THE  
 shall-be-being-given producing

ΚΑΡΠΟΥΣ ΑΥΤΗΣ  
 karpos autos  
 n\_ Acc Pl m pp Gen Sg f  
 FRUITS OF-her

21:44 ΚΑΙ Ο ΠΕΣΩΝ ΕΠΙ ΤΟΝ ΛΙΘΟΝ ΤΟΥΤΟΝ  
 kai ho piptO epi ho lithos houtos  
 Conj t\_ Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m Prep t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m pd Acc Sg m  
 AND THE one-FALLING ON THE STONE this  
 one-falling

44 And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

ΣΥΝΘΑΛΛΟΘΗΣΕΤΑΙ ΕΦ' ΟΝ Δ' ΑΝ ΠΕΣΗ ΛΙΚΜΗΣΕΙ  
 sunthlaO epi hos de an piptO likmaO  
 vi Fut Pas 3 Sg Prep pr Acc Sg m Conj Part vs 2Aor Act 3 Sg vi Fut Act 3 Sg  
 SHALL-BE-BEING-TOGETHER-SHATTERED ON WHOM YET EVER it-SHOULD-BE-FALLING it-SHALL-BE-WINNOWING  
 shall-be-being-shattered it-shall-be-scattering-like-chaff

ΑΥΤΟΝ ]  
 autos  
 pp Acc Sg m  
 him

21:45 ΚΑΙ ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ ΤΑΣ ΠΑΡΑΒΟΛΑΣ  
 kai akouO ho archiereus kai ho pharisaios ho parabolE  
 Conj vp Aor Act Nom Pl m t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m Conj t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m t\_ Acc Pl f n\_ Acc Pl f  
 AND HEARING THE chief-SACRED-ones AND THE PHARISEES THE BESIDE-CASTS  
 chief-priests parables

45 And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

ΑΥΤΟΥ ΕΓΝΩΣΑΝ ΟΤΙ ΠΕΡΙ ΑΥΤΩΝ ΛΕΓΕΙ  
 autos ginOskO hoti peri autos legO  
 pp Gen Sg m vi 2Aor Act 3 Pl Conj Prep pp Gen Pl m vi Pres Act 3 Sg  
 OF-Him THEY-KNOW that ABOUT them He-IS-sayING  
 know concerning he-is-saying-this

21:46 **ΚΑΙ ΖΗΤΟΥΝΤΕΣ ΑΥΤΟΝ ΚΡΑΤΗΣΑΙ ΕΦΟΒΗΘΗΣΑΝ ΤΟΥΣ ΟΧΛΟΥΣ ΕΠΕΙ ΕΙΣ**  
 kai zEteO autos krateO phobeO ho ochlos epei eis  
 Conj vp Pres Act Nom Pl m pp Acc Sg m vn Aor Act vi Aor pasD 3 Pl t\_ Acc Pl m n\_ Acc Pl m Conj Prep  
**AND SEEKING Him TO-HOLD THEY-WERE-afraid-of THE THRONGS since INTO**

<sup>46</sup> But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.

**ΠΡΟΦΗΤΗΝ ΑΥΤΟΝ ΕΙΧΟΝ**  
 prophEtEs autos echO  
 n\_ Acc Sg m pp Acc Sg m vi impf Act 3 Pl  
**BEFORE-AVERer Him THEY-HAD**  
 prophet